

艺术与设计

ART AND DESIGN 095 2007/11

中国美术学院出版 刊号 CN11-3909/J 邮发代号 82-271 零售每份 2.50元 全年 25.00元 港币 40.00元

共震 Sport in Art
网通达斯运动视觉艺术展

NOTCH

北欧音乐与设计

ISSN 1008-2832



9 771008 283115

11

HENRIK RYLANDER

用摄影谋生，用音乐生活

采访文 — Article — 宋敏 — Song Min
图 — Pictures — Henrik Rylander — 田注翻译 — Translator — 张博 — Zhang Bo



HENRIK RYLANDER

鼓手+作曲家+艺术家+摄影师

“在不同身份之间转换并没有很大的困难。它们都是艺术，是相通的。我的艺术作品大部分也取材于我的音乐。”

That's not difficult switching in between. They're all art. They have something in common.

“我的艺术作品大部分也取材于我的音乐。”

Most of my art has origins from my music.

Henrik Rylander, 1968年生于瑞典马尔摩 (Malmö), 现居哥德堡 (Göteborg)。1995至2000年 Rylander在哥德堡大学电影与摄影学院读书, 并获得艺术学学士和硕士学位。作为一个音乐人和艺术家, 他参加过Impakt (荷兰Utrecht)、Sonar (西班牙巴塞罗纳) 等多个艺术节。在斯德哥尔摩的新音乐媒体空间Fykningen做过多场演出, 办过九次个展, 获奖无数。2007年, Rylander在哥德堡实验音乐厂牌Kning Disk发表了第一本影像艺术书: Public Loudspeakers - Information & Disinformation, 个人主页: www.henrikrylander.com

The Skull Defekts乐队: 由Henrik Rylander和Joachim Nordwall于2005年初在瑞典的斯德哥尔摩成立。当时正值Nordwall玩了八年的前卫摇滚乐队Kid Commando后决定解散, 而Rylander已在由他创建并推动的瑞典车库摇滚乐队Union Carbide Productions解散后玩了几年的实验反馈。很快, 80年代后瑞典地下音乐场景的另一位传奇人物Jean-Louis Huhta也加入进来, 四人组在Eric Olofsson录完专辑Blood Spirits & Drums Are Singing离队, Daniel Fagerström入队后正式成形, 并逐渐创建了属于自己的声音王国。四位组员对艺术都有很浓厚的兴趣, DJ和打击乐手Jean-Louis Huhta是个滑板高手, 他不只热爱这项运动, 还亲身制作滑板, 家里门梁上就骄傲地挂着他自制的滑板作品。他甚至还创办了一本名为GLWDRK的杂志, 专门谈论滑板、音乐和艺术。

数字Henrik Rylander同时还是一位艺术家和摄影师, 出身正统科班, 经过五年苦读在哥德堡大学电影与摄影学院获得了艺术学学士和硕士学位。更为诡异的, 他的正式工作是哥德堡大学医学院拍摄头骨缺陷病人在整形手术前的照片, 以供医生研究解决方案——很多人认为The Skull Defekts (直译为“头骨缺陷”) 乐队即由此得名, 虽然Rylander本人并不承认, 他的工作室就位于哥德堡大学医学院内。

Q_除了是音乐人, 你同时还是艺术家和摄影师, 你怎样在这些不同身份之间转换? 有什么不同感受?

A_事实上, 在不同身份之间转换并没有很大的困难。它们都是艺术, 是相通的。对我来说, 摄影主要为了赚钱——我主要从事商业摄影, 而音乐则是我真正的爱好。我的艺术作品大部分也取材于我的音乐, 喇叭、扬声器、电源插头……这些在音乐中用到的东西也被我运用到艺术作品中。我的第一本影像书里的作品也和音乐有关, 我拍摄了在瑞典各地看到的扩音器。

在大部分情况下, 身份的相互转换是没有问题的。唯一出现分歧的时候大概是在我花了很多时间进行商业拍摄之后, 可能没办法马上调整心情进行音乐创作。

Q_是不是可以这样说, 对你来说摄影只是一种谋生手段, 而音乐才是你真正的兴趣所在?

A_大部分情况下是的。我从音乐上获得的收益很少, 演唱会会带来一些收入, 有时候政府也会给予一些资助。当然, 这本摄影书除外。拍摄这本书不是为了赚钱。

Q_在你这本摄影集里, 你拍摄了很多扩音器和大喇叭等类似的东西, 它们有什么象征意义吗?

A_这是一本关于权力的书, 类似于扩音器这些东西都是用来控制人民的。它们与城市生活中无处不在的闭路电视摄像头一样, 无法逃避。

不过我对它们感兴趣主要还是因为它们与声音有关。拍摄静物在我的作品中并不多见, 我更多的艺术作品还是与声音有关的装置。

Q_作为一位瑞典艺术家, 你觉得瑞典的艺术氛围如何? 你对瑞典的艺术与设计有什么评价?

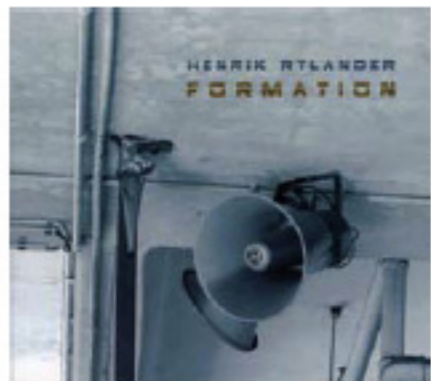
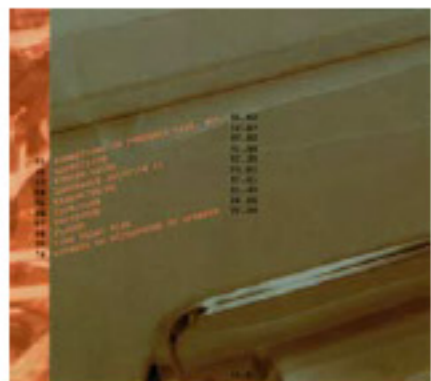
A_哦, 事实上我的视野非常狭窄, 我只关心与音乐有关的艺术和地下文化。和其他北欧国家比起来, 瑞典在音乐方面较为突出, 在很多城市都举办音乐节, 比如哥德堡的爵士音乐节, 我更喜欢G.A.S.音乐节, 它的范围很广, 既有爵士, 也有嘻哈音乐、摇滚, 等等。

Q_如果你推荐几个与艺术或设计有关的地点, 在瑞典, 或者具体地说, 在斯德哥尔摩, 你会推荐哪里?

A_当代美术馆 (MOMA) 很不错, 但是瑞典没有类似于798这样集中的区域——我刚刚去过798, 很有趣, 但也有些太商业了——瑞典的城市太小了, 不管是艺术家, 设计师还是画廊, 美术馆, 都分散在城市的各处, 没有形成一种聚集区。

Q_你近期有什么目标或理想?

A_我想做一些公共的艺术作品, 比如雕塑, 当然还有声音, 但具体怎么操作还没有想好。当我拍摄扩音器的时候, 我发现它们都不具备使用功能了, 完全不发声, 也许我会利用它们做些作品, 让它们发声; 或者别的形式, 邀请不同的艺术家来到同一个地点做点什么。我现在还不知道, 还要想。当然, 还要继续做音乐, 录唱片。■

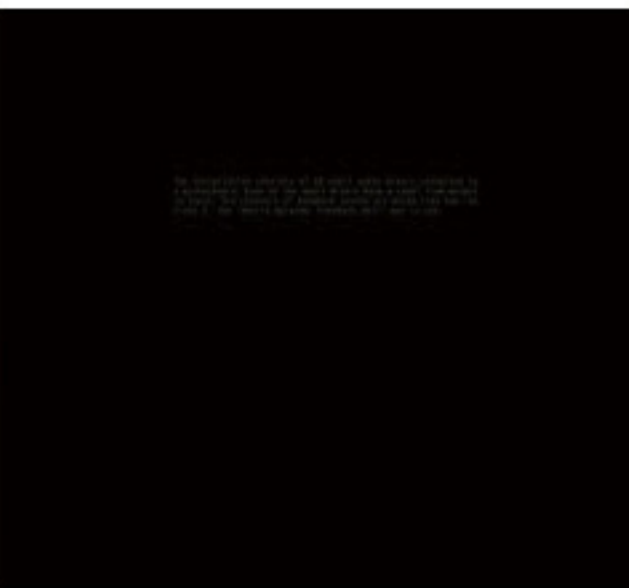


1	2	8
3		
4	5	7

1-3. Henrik Rylander常把自己的摄影作品用在乐队的专辑中。同时也承担了设计唱片的工作。这是他为自己的Feedback专辑所作的设计。

4-5. 为自己的专辑Formation所作的设计。发行于2009年。

6-7. Rylander的最新个人专辑PMX的封面和内页。IDEAL音像公司于今年发行此专辑。专辑收录了他的装置录音作品。及2008年在芝加哥表演现场录音。





1 4
2 3 5 8

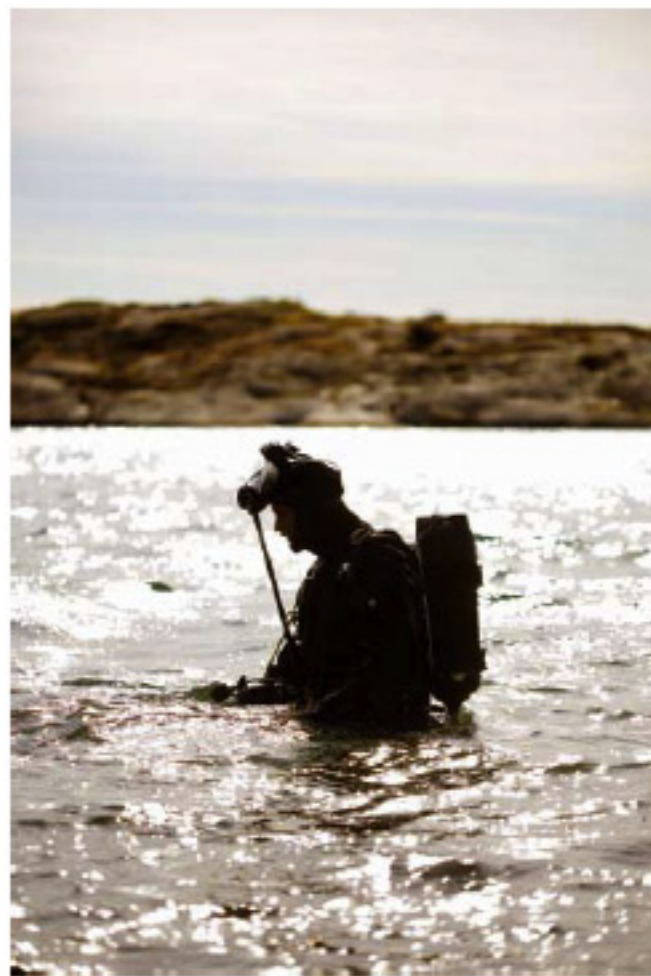
1. 艺术装置作品：力量模型图（反向相切）
两架从天花板吊下的扩音器，彼此相对。由于两个扩音器的交互效果，说话人的声音又被弹回说话人身上。作品于2006年在瑞典哥德堡的300m³艺术空间创作。

2. 声音装置作品：第八信息（短波）
装置包括8个短波无线电接收机、一个混频控制板和音箱。每个收音机都调至接受效果最好的电台。每日/每周/每年，根据不同的因素，接受状况最好

的电台会有所变化。这些因素包括：一天中的不同时段。白天，频率得短波频率（>10兆赫）比频率的波传播速度快。而夜晚，速度则相反。作品于2004年在芬兰土尔库（Turku）Tharik美术馆创作。

3. 艺术装置作品：听不到邻居（寂静是死亡）
两个大型扬声器用夹子相边固定。音箱压在一面倒置的瑞典国旗上方。此装置为无声装置。于2006年创作于瑞典的Norberg节和歌德堡Konsthallen。

4-6. Rylander的商业摄影作品。





Rylander的第一本影像书Public Loudspeakers-information & Disinformation, 拍摄对象为瑞典三大城市斯德哥尔摩、哥德堡、马尔默的扩音器。这是一本关于权力的书,扩音器是权力的象征,用来控制人民。



